



NO. 3 US \$1.50
CAN \$1.85
DEC 89 UK 80p



STAR TREK

THE NEXT GENERATION

TRAPPED!

MICHAEL JAN FRIEDMAN
& PABLO MARCOS



VERSION
FRANÇAISE

Abandonné

COMMENT
SUIS-JE TOMBÉ
AUSSI BAS ?

JE SUIS
CONSTERNÉ

ÉCRITURE
M. J. FRIEDMAN
TRADUCTION
VOLTAIRE
DIDIER

ILLUSTRATION
PABLO MARCOS
JULIANNA FERRITER
BOB PINAHA

BASED ON STAR TREK: THE NEXT GENERATION CREATED BY GENE RODDENBERRY



VOUS AVEZ LE DROIT D'ÊTRE CONSTERNÉ. LA FILLE DU PRIMARQUE S'EST AVÉRÉE ÊTRE UNE MEURTRIÈRE DE SANG-FROID... BIEN LOIN DE LA PETITE FILLE INNOCENTE DONT VOUS VOUS SOLIVEZ SI BIEN.



CE N'EST PAS CE QUE JE VEUX DIRE. JE NE SUIS PAS CONSTERNÉ PAR ELLE. JE SUIS CONSTERNÉ PAR MOI-MÊME.



J'AI TOUJOURS ÉTÉ FIER DE MA CAPACITÉ À JUGER LES GENS... À LES ÉVALUER EN UN COUP D'OEIL. C'EST L'UN DES TRAITS QUI M'A PERMIS DE DEVENIR UN CAPITAINE EFFICACE.



AVEC LUTINA, J'AI ÉTÉ UN IMBÉCILE COMPLET, J'AI LAISSÉ MON AFFECTION POUR ELLE OBSCURIR MA VISION.

CE QUE VOUS DITES, C'EST QUE VOUS AVEZ FAIT UNE ERREUR.



CELA NE FAIT PAS DE VOUS UN IDIOT...

...CELA FAIT JUSTE DE VOUS UN ÊTRE HUMAIN.



CE N'EST PAS SUFFISANT. JE SUIS CAPITAINE. JE NE PEUX PAS ME PERMETTRE D'ÊTRE JUSTE HUMAIN.

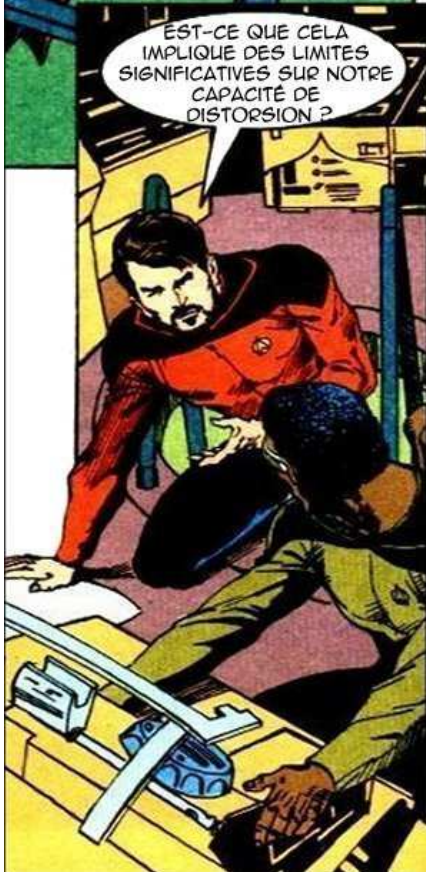


ANOMALIES ?
QUELLES
ANOMALIES ?

APPELEZ CELA DES BIZARRERIES,
SI VOUS VOULEZ. OU DES PÉPINS.
LE FAIT EST QU'IL Y A QUELQUE
CHOSE QUI NE VA PAS AVEC LES
MOTEURS DE DISTORSION.



ILS NE FONCTIONNENT PAS COMME
ILS LE DEVRAIENT, ET JE N'ARRIVE
PAS À METTRE LE DOIGT
SUR LE PROBLÈME.



EST-CE QUE CELA
IMPLIQUE DES LIMITES
SIGNIFICATIVES SUR NOTRE
CAPACITÉ DE
DISTORSION ?



DIFFICILE À DIRE, COMMANDEUR.
POUR L'INSTANT, J'AIMERAI QUE
L'ON NE DÉPASSE PAS FACTEUR
3. JUSTE PAR SÉCURITÉ.



SI JE NE VOUS CONNAISSAIS
PAS MIEUX, JE DIRAIS QUE
VOUS AVEZ INVENTÉ CETTE
HISTOIRE D'ANOMALIE. POUR
ÉVITER DE RENCONTRER CETTE
FEMME DONT JE VOUS
AI PARLÉ.



QUE VOULEZ-VOUS DIRE ? QUE J'ESQUIVE CE... ; EXCUSEZ L'EXPRESSION... RENCARD ARRANGÉ PAR VOUS ?



QUELQUE CHOSE COMME CELA, APRÈS TOUT, VOUS AVEZ TROUVÉ UNE EXCUSE APRÈS L'AUTRE.

ÉCOUTEZ, SI JE VAIS TROP LOIN AVEC CETTE HISTOIRE DE RENCONTRE... DITES-LE SIMPLEMENT.



EH BIEN, MAINTENANT QUE VOUS LE DITES...

JE NE SAIS PAS. PELT-ÊTRE QUE JE SUIS UN ROMANTIQUE DANS L'ÂME.



CHAQUE FOIS QUE J'AI RENCONTRE QUELQU'UN QUE J'AIMAIS VRAIMENT, C'ÉTAIT PUREMENT PAR HASARD



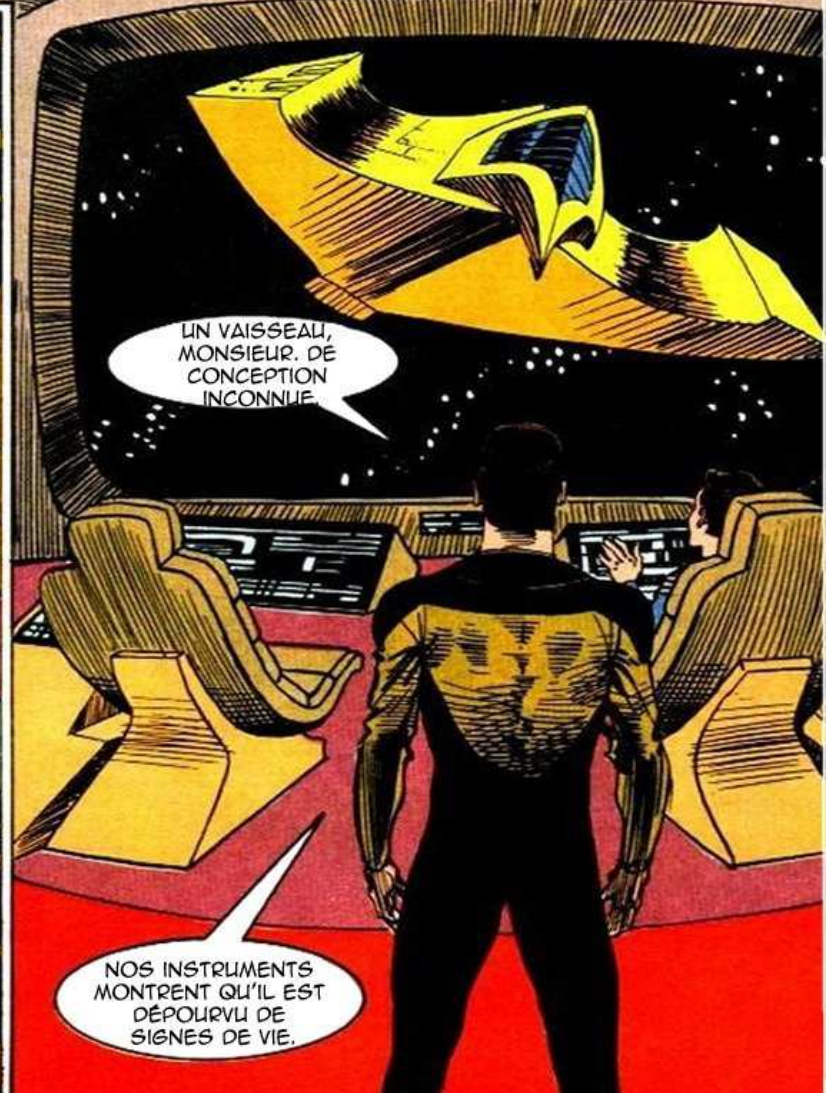
N'EN DIS PAS PLUS. LA DERNIÈRE CHOSE QUE JE VEUX FAIRE, C'EST CONTRARIER LE DESTIN.

MÊME SI ELLE EST CANON



SI JE CHANGE D'AVIS, VOUS SÉREZ LE PREMIER À LE SAVOIR.

EN ATTENDANT, MC ROBB EST ARRIVÉ ET J'AI DU TRAVAIL.







JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 42315,8. NOUS AVONS ENVOYÉ UNE ÉQUIPE SOUS LA DIRECTION DU COMMANDEUR RIKER POUR ENQUÊTER SUR LE VAISSEAU ABANDONNÉ QUE NOUS AVONS RENCONTRÉ IL Y A QUELQUES HEURES.



COMME CE VAISSEAU EST D'ORIGINE INCONNUE, NOUS ESPÉRONS APPRENDRE QUELQUE CHOSE SUR LA RACE QUI L'A CONSTRUIT... MALGRÉ LE FAIT QU'IL N'ABRITTE AUCUNE FORME DE VIE.



L'INGÉNIEUR EN CHEF LAFORGE N'ÉTANT PAS DISPONIBLE POUR CETTE MISSION ; OCCUPÉ QU'IL EST À LOCALISER LA SOURCE D'UN PROBLÈME AVEC NOTRE MOTEUR DE DISTORSION



L'INGÉNIEUR EN CHEF ADJOINT MC ROBB EST PARTI À SA PLACE... ET CE SUR RECOMMANDATION DU CHEF LAFORGE

FIN D'ENRE-GISTREMENT



JE NE COMPRENDS PAS, WESLEY.



QU'EST-CE QUE VOUS NE COMPRENEZ PAS, DATA ?



'RÉFLÉCHIR AVANT D'AGIR', MONSIEUR.



PARDON ?



'RÉFLÉCHIR AVANT D'AGIR', MONSIEUR. LE PROVERBE



AH, LE PROVERBE. BIEN SÛR.

OUI, IL M'EST FAMILIER. MAIS QU'EST-CE QUI VOUS INTRIGUE DANS CE PROVERBE, DATA ?



JE CROIS QUE JE PEUX VOUS EXPLIQUER. VOUS VOYEZ, NOUS AVONS ÉTUDIÉ LES MÉDIAS POPULAIRES EN CLASSE.

JE RACONTAIS À DATA COMMENT LES PRÉVERBES ÉTAIENT UTILISÉS DANS L'ANTIQUITÉ POUR TRANSMETTRE LA SAGESSE D'UNE GÉNÉRATION À L'AUTRE.





LES RELEVÉS ÉTAIENT CORRECTS.

PAS DE SIGNE DE VIE ICI.



VRAIMENT DOMMAGE. UNE THÉORIE DOCTEUR ?



NON, PAS DE TOXINES PRÉSENTES, NI DE NIVEAUX SIGNIFICATIFS DE RADIATION.

BIEN SÛR, COMME NOUS NE SAVONS RIEN DES HABITANTS, IL EST DIFFICILE DE DEVINER CE QUI A PU LEUR ÊTRE NOCIF.



AUCUN DOMMAGE QUE JE PUISSE VOIR, COMMANDANT. S'IL Y A EU UN ACCIDENT, IL A EU LIEU AILLEURS SUR LE VAISSEAU.



IL N'Y A PEUT-ÊTRE PAS DE VIE ICI, MAIS LE VAISSEAU N'EST PAS MORT. JE DÉTECTE UNE SOURCE D'ÉNERGIE À L'AVANT.

JE ME DEMANDE POURQUOI NOUS NE L'AVONS PAS RÉCUPÉRÉ DEPUIS L'ENTERPRISE ?



MONSIEUR ! J'AI TROUVÉ UN PASSAGE VERS UN AUTRE COMPARTIMENT !



AU MOINS,
LA LUMIÈRE
EST BONNE
ICI.

LES SYSTÈMES
DE SURVIE SEMBLENT
ÊTRE ENTièrement
FONCTIONNELS.



C'EST TOUT
CONFORT, HEIN,
DOCTEUR ?

ABSOLUMENT.
RAPPELÉZ-MOI
DE PASSER MA
PROCHAINE
PERMISSION
ICI.

IMAGINEZ... UNE ESPÈCE
INCONNUE A VÉCU ICI, Y EST
MORTE, ET C'EST À NOUS DE
DÉCOUVRIR POURQUOI !

C'EST CE QUI SE
RAPPROCHE LE
PLUS D'UNE
VÉRITABLE
AVENTURE POUR
MOI.

IL Y A UNE AUTRE
POSSIBILITÉ, MC ROBB...
QUE L'ÉQUIPAGE DE
CE VAISSEAU L'AIT
ABANDONNÉ. APRÈS
TOUT, NOUS N'AVONS
PAS ENCORE VU
DE CORPS.



VOUS OUBLIEZ
LA TROISIÈME ?



UNE
TROISIÈME
POSSIBILITÉ,
M. WOLF ?



QU'IL
N'Y AIT
JAMAIS EU
D'ÉQUIPAGE.





IL Y A UN DÉFAUT DISHARMONIQUE DANS L'UN DES CRISTALX DE DILITHIUM, EN TERMES SIMPLES, UNE FISSURE.





DES RECOMMANDATIONS, LIEUTENANT ?



LE CRISTAL DEVRA ÊTRE REMPLACÉ DÈS QUE POSSIBLE, MONSIEUR. SI NOUS NOUS ARRÊTONS MAINTENANT, JE POURRAIS METTRE UN NOUVEAU CRISTAL EN PLACE RAPIDEMENT.



JE PRÉFÉRERAI ATTENDRE QUE NOUS AYONS RÉCUPÉRÉ NOTRE ÉQUIPE D'EXPLORATION. L'IDÉE D'ÊTRE PRIVÉ DE DISTORSION EN CE MOMENT ME REND UN PEU NERVEUX.



UNE FOIS QU'ILS SERONT DE RETOUR À BORD, VOUS POURREZ COMMENCER LE REMPLACEMENT DU CRISTAL. C'EST BON ?



COMME VOUS VOULEZ, MONSIEUR.



COMBIEN DE TEMPS PENSEZ-VOUS QU'IL FAUDRA AVANT QUE NOUS PUISSIONS COMMENCER, MONSIEUR ?



C'EST JUSTE UNE INSPECTION DE ROUTINE SUR UNE ÉPAVE. CELA NE DEVRAIT PAS PRENDRE LONGTEMPS.



JE PENSE QUE NOUS ALLONS UN PEU VITE EN BESOIN. TOUT D'ABORD, IL PEUT Y AVOIR DES LOGEMENTS ICI... SAUF QUE NOUS NE LES RECONNAISSONS PAS COMME TELS.



LES DEUX SONT POSSIBLES.
MAIS MON INSTINCT ME
DIT LE CONTRAIRE.

IL Y A QUELQUE CHOSE
D'ÉTRANGE À PROPOS
DE CE BÂTIMENT.



ATTENDEZ UNE
MINUTE. ADMETTONS
QUE VOUS AYEZ
RAISON, WOLF.

SI CE VAISSEAU
N'EST PAS FAIT POUR
AVOIR UN ÉQUIPAGE...
ALORS À QUOI
SERT-IL ?



JE VEUX DIRE,
CE N'EST PAS UNE
SIMPLE SONDE. IL Y A
DE LA CHALEUR, DE
LA LUMIÈRE ET...



CLANG!



QU'EST-CE QUI SE PASSE ICI ?
C'ÉTAIT FACILE À OUVRIRE AVANT
... ET MAINTENANT !



CELUI-CI
SE FERME
AUSSI !
VITE !





CELA NE BOUGE PAS ! NOUS SOMMES PIÉGÉS ICI !

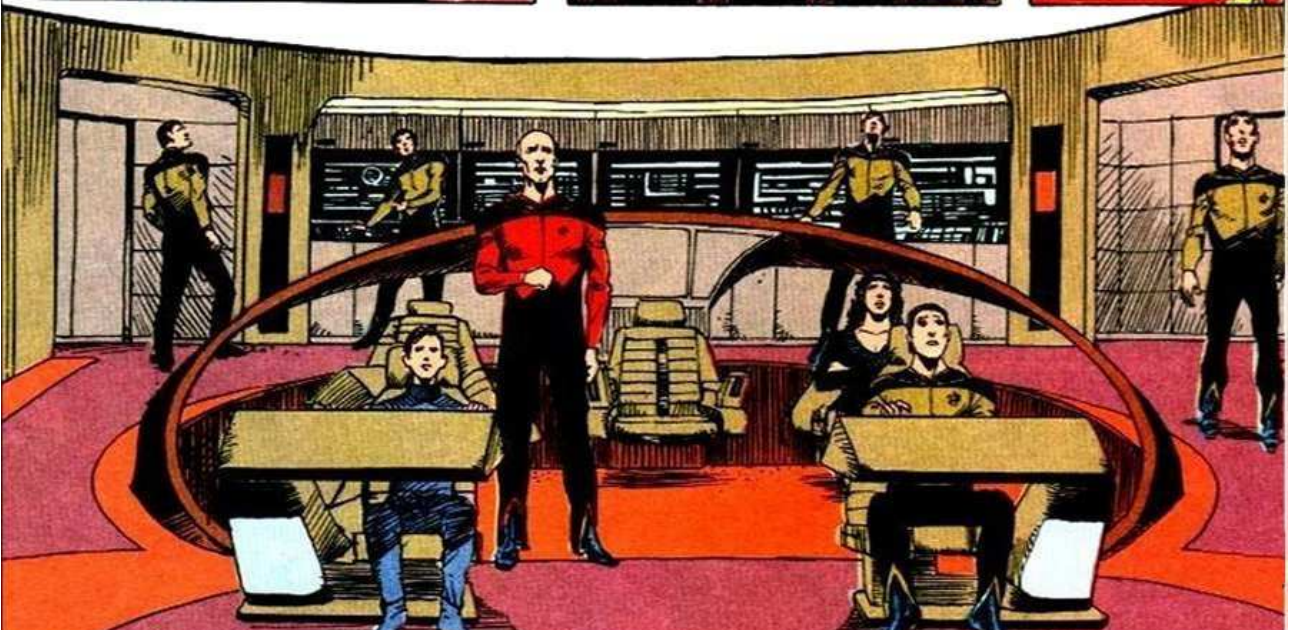


PEUT-ÊTRE PAS.



CELA N'A PAS EU BEAUCOUP D'EFFET.

NON, EN EFFET.



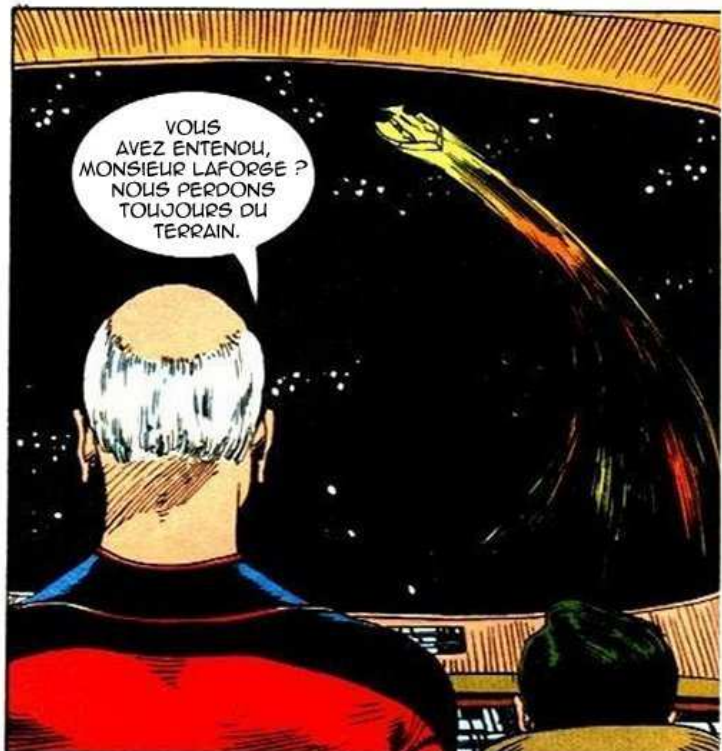
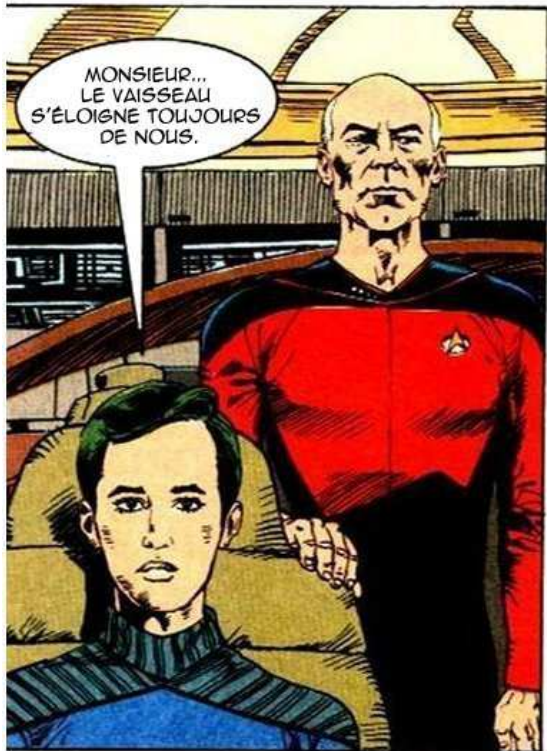
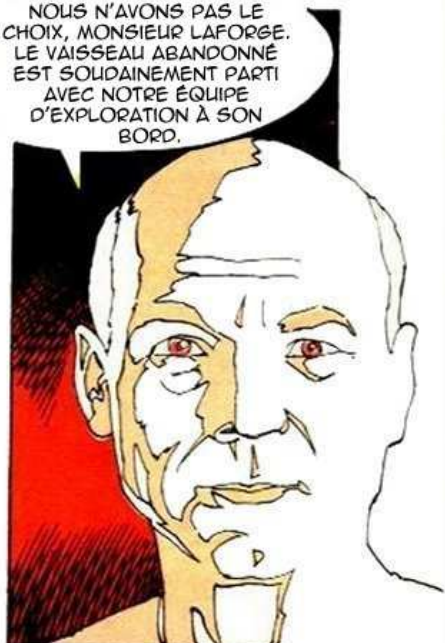












JOURNAL DU CAPITAINE, DATE
STELLAIRE 42361,8. LE VAISSEAU
ABANDONNÉ SUR LEQUEL NOUS
ENQUÊTONS S'EST AVÉRÉ
ÊTRE TOUT SAUF MORT.

NOUS AVONS
PERDU LE CONTACT AVEC
LE COMMANDANT RIKER
ET LE RESTE DE
L'ÉQUIPE.

AU MÊME
MOMENT, LE
VAISSEAU EST PARTI
À UNE VITESSE QUE
NOUS NE POUVONS
SOUTENIR. NOUS
PERDONS DU TERRAIN
À CHAQUE
INSTANT.

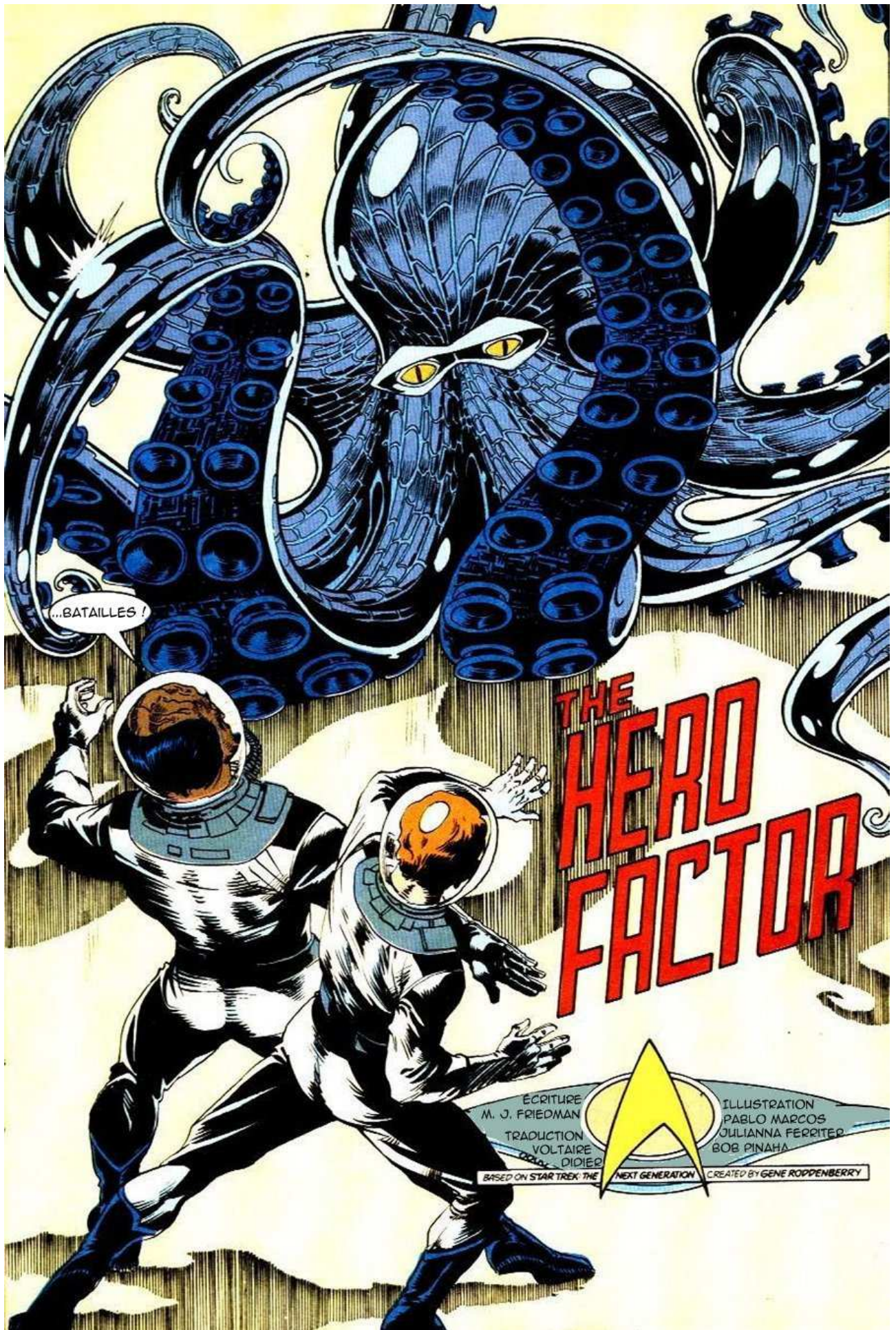
EN OUTRE, UNE MALFAÇON DANS UN
CRISTAL DE DILITHIUM DE NOTRE MOTEUR
PEUT PROVOQUER SON ARRÊT À TOUT
MOMENT CE QUI NOUS EMPÊCHERAIT DE
CONTINUER LA POURSUITE ET RÉCUPÉRER
LES MEMBRES DE L'ÉQUIPE.

AUSSI ÉTRANGE QUE
CELA PUISSE PARAÎTRE,
CELA SEMBLE ÊTRE UN
ENLÈVEMENT DÉLIBÉRÉ.

MAIS QUI SE
DONNERAIT TOUT CE
MAL POUR CAPTURER
UNE POIGNÉE DE
MEMBRES DE LA
FÉDÉRATION ?

ET PLUS
IMPORTANT
ENCORE,
POURQUOI ?





...BATAILLES !

THE HERO FACTOR

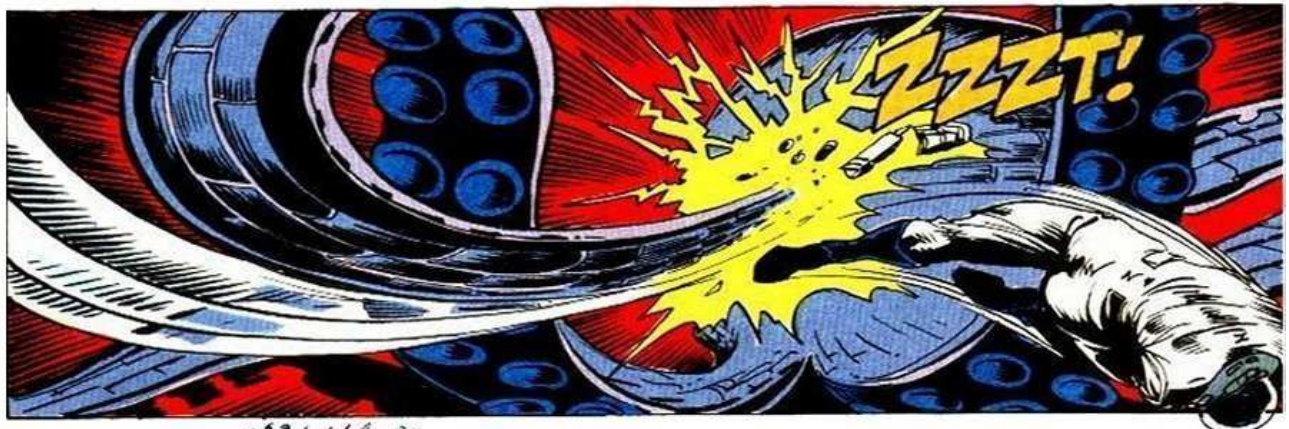
ÉCRITURE
M. J. FRIEDMAN
TRADUCTION
VOLTAIRE
DIDIER

ILLUSTRATION
PABLO MARCOS
JULIANNA FERRITER
BOB PINAHA



BASED ON STAR TREK: THE NEXT GENERATION CREATED BY GENE RODDENBERRY





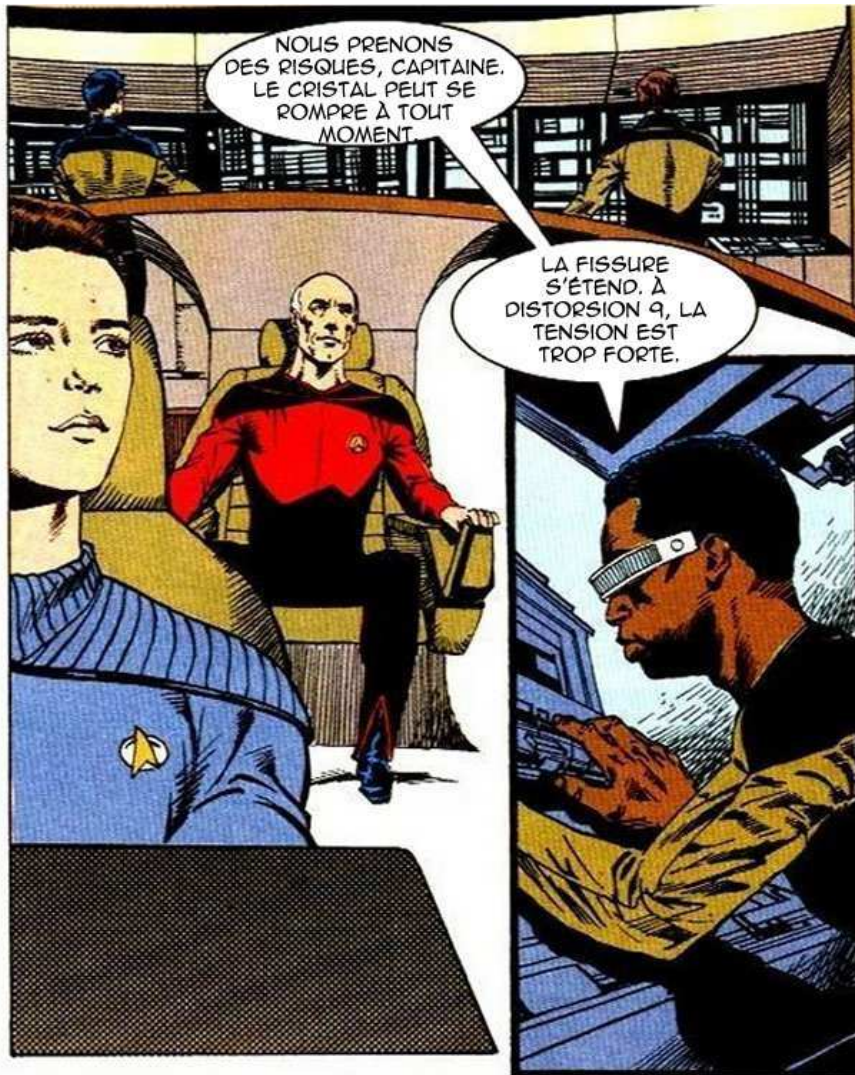


C'EST UNE SORTE DE CENTRE DE COMMANDE. PEUT-ÊTRE QUE LES TAXXANS ONT RECOURS À DES VOLS HABITÉS... ET C'EST COMME CELA QUE L'ÉQUIPAGE SURVEILLE LE RESTE DU VAISSAU.

IL DOIT AUSSI Y AVOIR UN SYSTÈME DE COMMUNICATION SPATIALE.







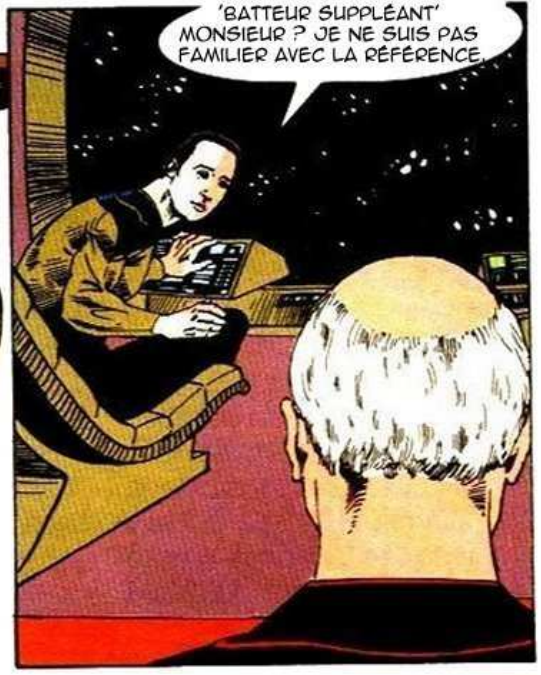


OUI, MONSIEUR ?

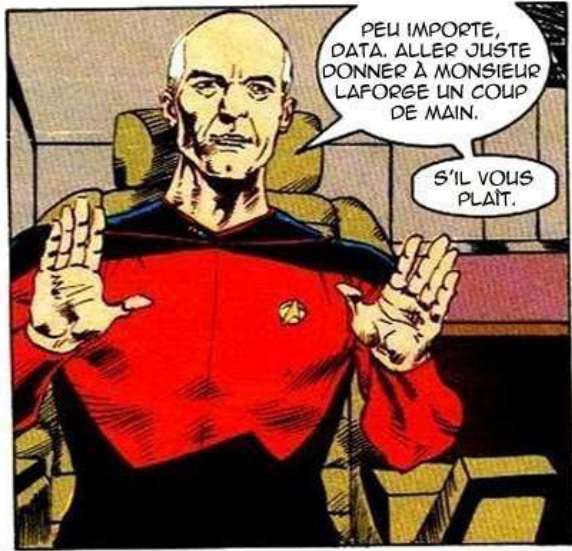
MONSIEUR DATA ?



DONNEZ À MONSIEUR LAFORGE L'AIDE DONT IL A BESOIN. JE NE CROIS PAS QU'IL Y AIT UN MEILLEUR 'BATTEUR SUPPLÉANT' DANS TOUT STARFLEET.



'BATTEUR SUPPLÉANT' MONSIEUR ? JE NE SUIS PAS FAMILIER AVEC LA RÉFÉRENCE.



PEU IMPORTE, DATA. ALLER JUSTE DONNER À MONSIEUR LAFORGE UN COUP DE MAIN.

S'IL VOUS PLAÎT.



TOUT DE SUITE, MONSIEUR.

VOUS ENTENDEZ ?
NOUS NOUS
RAPPROCHONS
DE LA SALLE DES
MACHINES.



BIEN. JE
DÉTESTERAIS PENSER
QUE NOUS ALLIONS
DANS LA MAUVAISE
DIRECTION PENDANT
TOUT CE TEMPS.



CELA FAIT UN
MOMENT QU'AUCUN
OBSTACLE N'A ÉTÉ
PLACÉ SUR NOTRE
CHEMIN.



JE
N'AIME PAS
CELA.

PEUT-ÊTRE QU'UN
SEUL OBSTACLE EST
TOUT CE QUE LES
TAXXANS ONT DÉCIDÉ
DE CONSTRUIRE. ILS NE
S'ATTENDAIENT
PROBABLEMENT PAS
À CE QUE QUELQU'UN
LE FRANCHISSE.



PEUT-ÊTRE.
MAIS MON
INSTINCT ME
DIT LE
CONTRAIRE.



CREAK!



VOUS AVEZ
DIT QUELQUE
CHOSE, MC
ROBB ?

NON !







WORF !

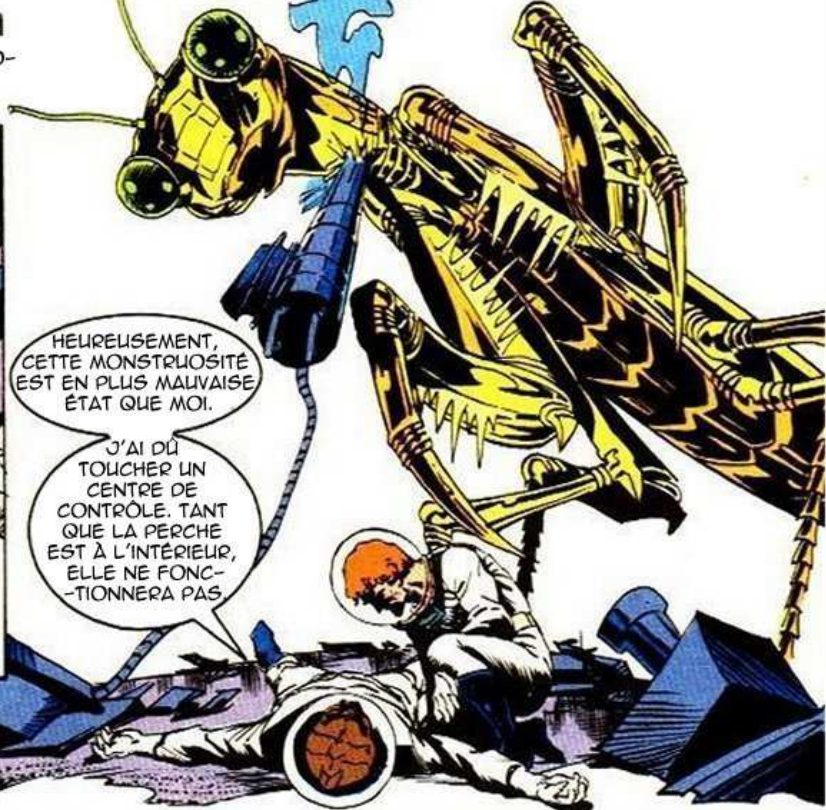


VOUS M'ENTENDEZ, LIEUTENANT ?

LIEUTENANT ?



OUI. JE VOUS ENTENDS, MC ROBB. MES OREILLES FONCTIONNENT ENCORE, MAIS JE NE PEUX PAS EN DIRE AUTANT DU RESTE DE MON CORPS.



HEUREUSEMENT, CETTE MONSTRUOSITÉ EST EN PLUS MALVAISE ÉTAT QUE MOI.

J'AI DU TOUCHER UN CENTRE DE CONTRÔLE. TANT QUE LA PERCHE EST À L'INTÉRIEUR, ELLE NE FONCTIONNERA PAS.



VOUS DEVEZ AVOIR DES OS CASSÉS, DES BLESSURES INTERNES...

JE NE SUIS PAS MÉDECIN, WORF. JE NE PEUX RIEN FAIRE POUR VOUS.



JE NE M'ATTENDAIS PAS À CE QUE VOUS LE PUISSEZ.





NON, M'DAME. NOUS LES POURSUIVONS.

SEULEMENT, L'AUTRE VAISSEAU EST PLUS RAPIDE. IL FINIRA PAR NOUS ÉCHAPPER.



NOUS DEVONS FAIRE QUELQUE CHOSE. JE NE SAIS PAS, LES TÉLÉPORTER ?



CE N'EST PAS POSSIBLE, MME. MC ROBB. L'AUTRE VAISSEAU GÈNÈRE UN CHAMP D'ÉNERGIE QUI BLOQUE TOUTE TENTATIVE DE TÉLÉPORTATION.



ALORS... IL N'Y A RIEN QUE NOUS PUISSONS FAIRE ? NOUS ALLONS LES PERDRE ?

PERDRE MON JAMES ?

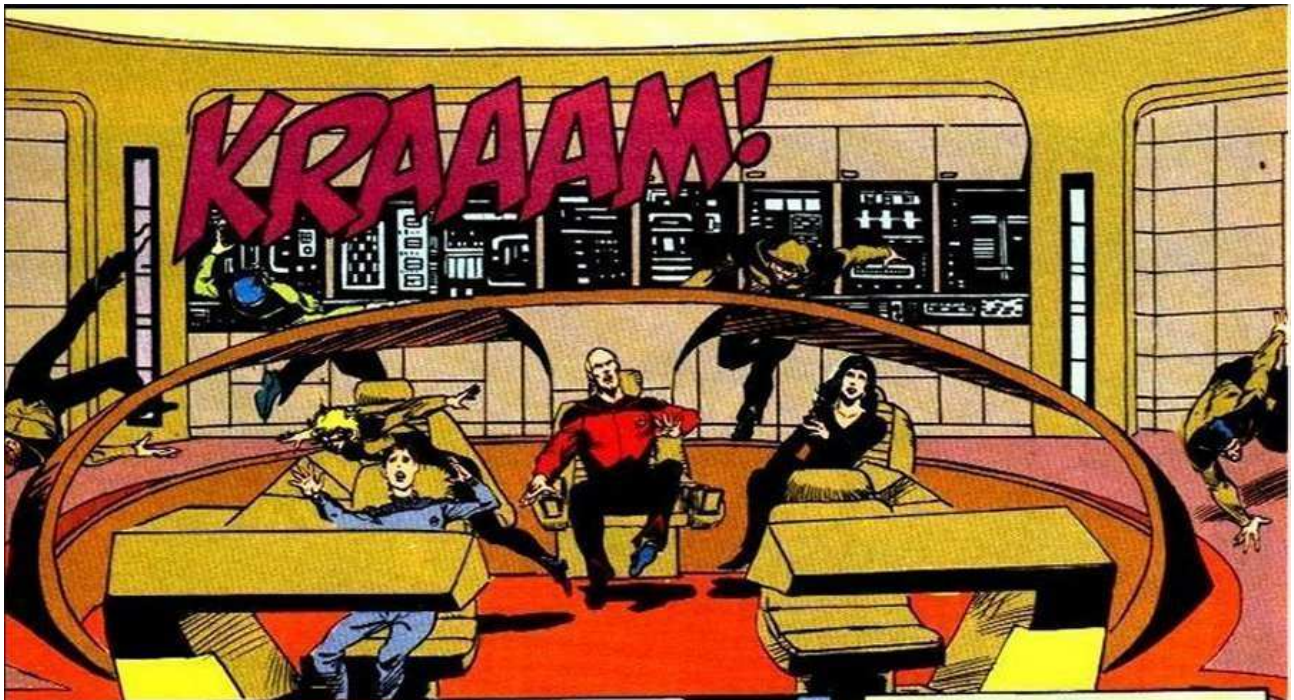


MME MC ROBB ?

MME ?

MME MCROBB ?





L'INGÉNIERIE...
QU'EST-CE QUE
C'ÉTAIT ?



PAS DE CHANCE,
CAPITAINE ! LE CRISTAL
S'EST BRISÉ, NOUS AVONS
PERDU LA PUISSANCE
PRINCIPALE.



NOUS
SOMMES SUR
PUISSANCE
AUXILIAIRE.

TEMPS
ESTIMÉ POUR
LA RÉPARA-
TION ?



LE TEMPS DE
VÉRIFIER QU'IL
N'Y A PAS DE
DÉGÂTS À LA
MATRICE...

...ET PUIS NOUS
DEVONS INSTALLER
UN NOUVEAU
CRISTAL.

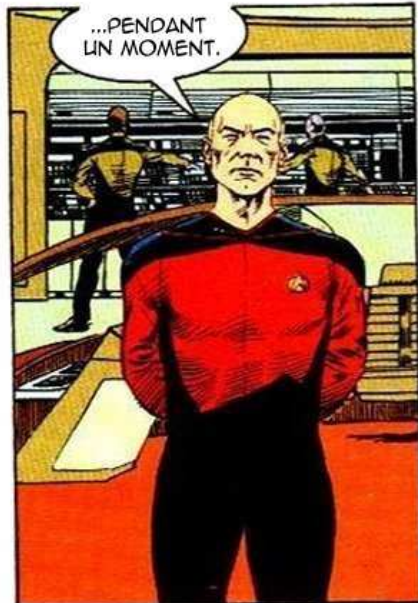


FAITES LE
MAXIMUM,
MONSIEUR
LAFORGE

NOUS AVONS
LANCER UNE SONDE !
SI NOUS NE POUVONS
PAS POURSUIVRE CE
VAISSEAU PAR NOUS-
MÊMES, NOUS POUVONS
AU MOINS EN GARDER
LA TRACE...



...PENDANT
UN MOMENT.

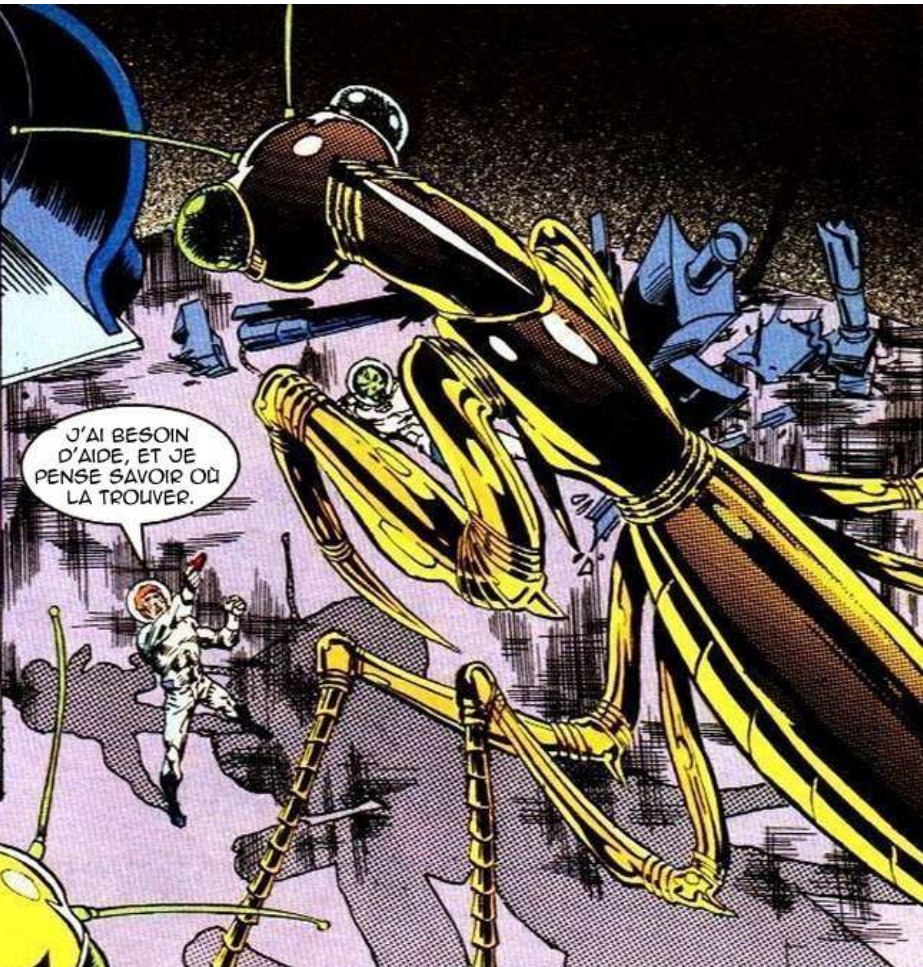








JE NE FUIS PAS, LIEUTENANT.



J'AI BESOIN D'AIDE, ET JE PENSE SAVOIR OÙ LA TROUVER.



VOUS ÊTES FOU ?!



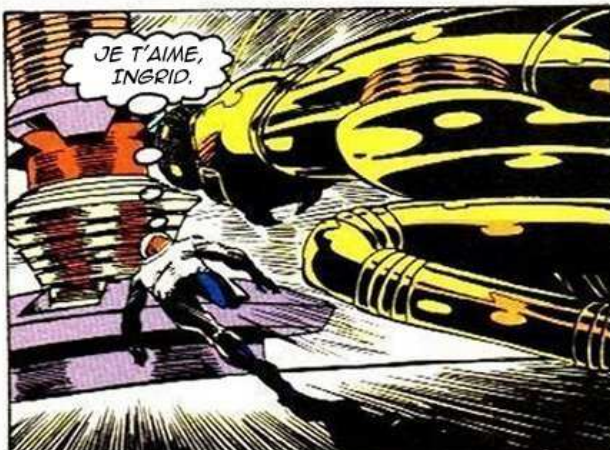
PEUT-ÊTRE !

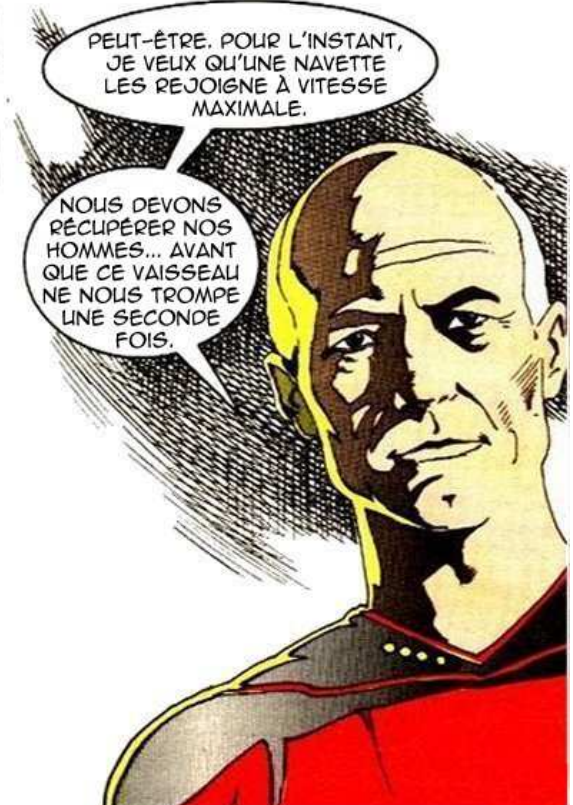


MAINTENANT... ESPÉRONS QUE CE MONSTRE EST AUSSI FLEXIBLE QU'IL EN A L'AIR !



JUSQU'ICI, C'EST BON !

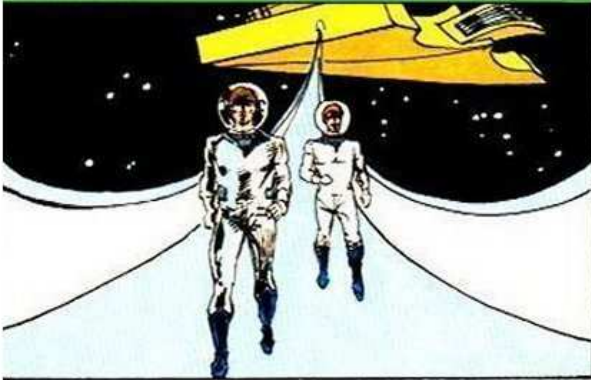




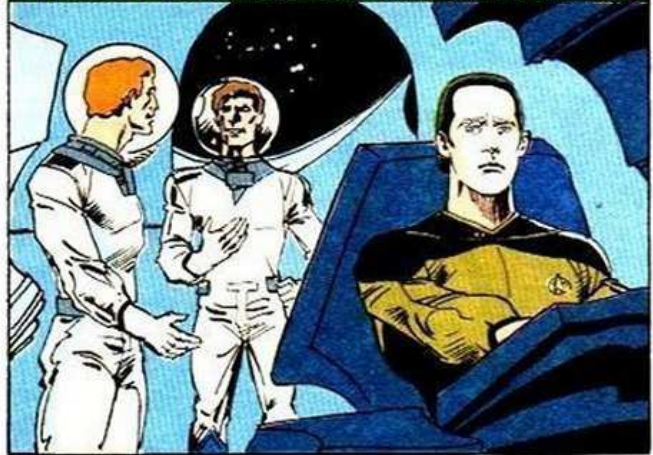
JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, ANNEXE. UNE NAVETTE PILOTÉE PAR LE LIEUTENANT COMMANDEUR DATA A RATTRAPÉ LE VAISSEAU ABANDONNÉ. NOTRE ÉQUIPE D'EXPLORATION EST EN TRAIN DE L'ABORDER.



BIEN QUE LES DÉTAILS SOIENT ENCORE UN PEU CONFUS, IL SEMBLE QUE L'ÉQUIPE D'EXPLORATION DEVAIT ÊTRE EMMENÉE SUR UNE PLANÈTE APPELÉE TAXXUS POUR ÉTUDE. LES AUTRES VAISSEAUX FERAIENT BIEN D'ÊTRE MIS SUR LEUR GARDE CONTRE DE TELS PIÈGES.



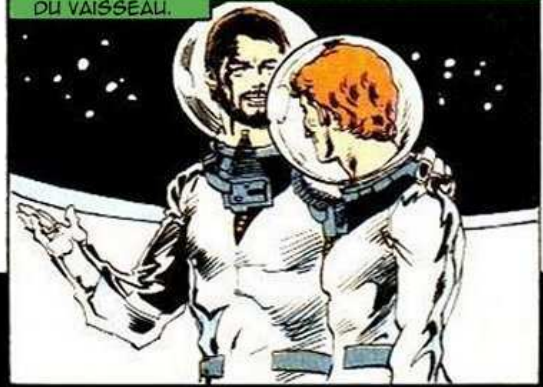
TOUS, SAUF DEUX MEMBRES DE L'ÉQUIPE AVAIENT ÉTÉ PLACÉS EN STASE POUR LE VOYAGE, UNE CONDITION DE LAQUELLE ILS ONT RÉCUPÉRÉ SANS COMPLICTIONS.



NOTRE CHEF DE LA SÉCURITÉ A ÉTÉ UN PEU MOINS CHANCEUX. WOLF A SUBI DES DOMMAGES INTERNES CONSIDÉRABLES DANS SES EFFORTS POUR DÉSACTIVER LE VAISSEAU TAXXAN, MAIS JE SUIS SÛR QU'IL SE RÉTABLIRA RAPIDEMENT.



LE VÉRITABLE HÉROS DANS CETTE CRISE A ÉTÉ L'INGÉNIEUR EN CHEF ADJOINT JAMES MC ROBB. SANS SE SOUCIER DE SA PROPRE SÉCURITÉ, MC ROBB A NEUTRALISÉ LES MOTEURS DU VAISSEAU.



SI CE N'ÉTAIT DE L'ÉTAT AVANCÉ DE LA TECHNOLOGIE TAXXANE ET DES PROTECTIONS INTÉGRÉES AU SYSTÈME DE PROPULSION DU VAISSEAU, MC ROBB SE SERAIT SANS AUCUN DOUTE FAIT EXPLOSER DANS LE PROCESSUS. HEUREUSEMENT, IL S'EN EST SORTI EN UN SEUL MORCEAU.



CE QUI ME FAIT PENSER À NOTRE PROPRE SYSTÈME DE PROPULSION ET À SON ÉTAT DE DÉLABREMENT... DONT J'ASSUME L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ. UN ÉLOGE S'IMPOSE POUR L'INGÉNIEUR EN CHEF LAFORGE, QUI ME DIT QUE NOTRE MOTEUR DE DISTORSION SERA OPÉRATIONNEL BEAUCOUP PLUS TÔT QU'IL NE LE PENSAIT. PLUS PRÉCISÉMENT, EN DEUX FOIS MOINS DE TEMPS. FIN D'ENREGISTREMENT.





ESSEYER DE RESTER IMMOBILE. VOUS SEREZ PLUS À L'AISE JUSQU'À CE QUE L'ANESTHÉSIE FASSE EFFET.

IL N'Y A AUCUNE DOULEUR QU'UN KLINGON NE PUISSE TOLÉRER.



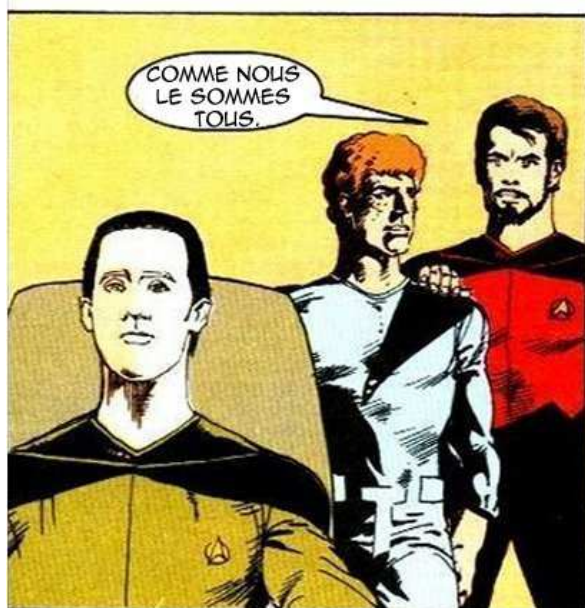
C'EST CELA ! ET SI JE NE CROIS PAS CELLE-LÀ, VOUS EN AVEZ UNE AUTRE ?



MONSIEUR DATA, POUVEZ-VOUS CONTACTER MA FEMME ? ELLE DOIT S'INQUIÉTER.



ELLE A DÉJÀ ÉTÉ INFORMÉE DE VOTRE SITUATION, LT MC ROBB. JE CROIS QU'ELLE A ÉTÉ TRÈS HEUREUSE D'APPRENDRE LA NOUVELLE... ET TRÈS FIÈRE DE VOUS.



COMME NOUS LE SOMMES TOUS.



OH ! CE N'ÉTAIT RIEN QU'IL GUERRIER ORDINAIRE N'AURAIT PU FAIRE.

FIN